

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

## 中西區區議會撥款申請表

活動名稱：路加劇團之打響「耆」號 ✓

### 1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 香港聖公會聖路加福群會長者鄰舍中心 ✓  
(英文) H.K.S.K.H. St. Luke's Settlement  
Neighbourhood Elderly Centre
- (B) 註冊地址(中文)： 香港堅尼地城龍華街 20 號  
觀龍樓二座地下 B 室
- 註冊地址(英文)： Unit B, G/F, Tower 2, Kwun Kung Lau, 20  
Lung Wah Street, Kennedy Town, Hong Kong
- (必須填寫)
- 通訊地址：  
(如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 2817 2981 傳真號碼： 2855 0576
- (D) 本機構是：

根據《稅務 88 條例》註冊的機構(請附有關證明文件<sup>1</sup>)

為 \_\_\_\_\_ 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

### (E) 負責人員

機構的獲授權人 <sup>2</sup>	活動的指定負責人 <sup>3</sup>
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： _____
傳真號碼： _____	聯絡電話號碼(公開用)： <sup>4</sup> _____
電郵地址： _____	傳真號碼： _____
	電郵地址： _____

<sup>1</sup> 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

<sup>2</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>3</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

<sup>4</sup> 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

\* 請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	耆青護老結伴行	2016年9月1日至 2017年1月6日	8209	C.I.NO.82/2016-2017
2.	舞動傳承	2016年8月13日至 2016年11月30日	4150	C.I. NO.81/2016-2017
3.	老有所「椅」 義工探訪服務	2016年7月1日至 2017年3月1日	4980	C.I. NO.83/2016-2017

2. 合辦者 / 協辦者 / 機構的資料(適用於與其他機構 / 區議會合作舉辦的活動)

合辦 / 協辦機構名稱 / 聯絡人姓名 / 電話號碼 / 傳真號碼 / 電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1.合辦機構 中西區區議會 長者服務工作小組 聯絡人: [REDACTED] 電話號碼: [REDACTED] 電郵: [REDACTED]	
(請附同意書; 見附錄 II)	
2.協辦機構	
(請附同意書; 見附錄 II)	

## 3. 建議活動的資料

- (A) 項目 / 活動名稱：路加劇團之打響「耆」號 /
- (B) 性質：以話劇形式向區內人士宣揚「尊重和社會包容」之訊息
- (C) 為迎接社會人口老化情況出現，世界衛生組織推行「全球老年友好城市建設」計畫，其中一項為「尊重和社會包容」。  
故此，活動透過訓練長者籌辦話劇及在區內進行演出，而話劇主題目的：為「敬老、尊老」，藉此以生動有趣之形式向區內人士宣揚尊重長者之訊息，從而提升長者在家庭及社會的地位。活動希望透過長者在籌備話劇過程中，能以第一身之感受去共同編寫話劇，把尊老之訊息帶給區內社區人士，帶出跨代共融的訊息。
- (D) 推行日期及時間 / 推行期：2017年9月至11月
- (E) 策劃 / 籌備期：2017年7月至8月
- (F) 申請資助額：6995元 /
- (G) 舉辦地點：本中心
- (H) 內容：此活動先訓練中心義工籌備話劇，然後舉行以「敬老、尊老」為主題之話劇演出，最後會進行義工分享會，總結長者義工於活動中之感受和得著。

\*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民       殘疾人士  
 長者       有特別需要人士，請說明：  
 青少年 / 學生       其他，請說明：
- (J) 預計\*參加人數 / 觀眾人數：  
 參加者 / 受惠者：220      義工：10      工作人員：2      (受薪/非受薪)  
 表演者 / 講者：              嘉賓：              其他：
- (K) 宣傳和推廣方法：於中心例會及街站宣傳
- (L) 預計效益 / 成果  
 (請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))  
(1) 參加者出席率達 80%  
(2) 參加者對活動滿意度達 80%  
(3) 80%參加者認為能透過話劇宣揚敬老和跨代共融

## (M) 工作計劃 / 推行時間表

行動	時間表
計劃籌備及宣傳	2017年7月至8月
話劇訓練課程	2017年9月至10月
話劇表演	2017年11月
義工分享會	2017年11月

## (N) 門票分配安排(如適用):

## 4. 開支預算和現金流量預測

## (A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>5</sup>	10	20	200
內部資源	1	303	303
贊助和捐贈			
其他			
<b>預算收入總額(A)</b>			<b>503</b>

<sup>5</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

預算開支項目 <sup>6</sup>	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥 款額	批准款額
<b>(1) 話劇訓練課程</b>						
橫額	1	400	400	180	@ \$180	
話劇導具	1	1000	1000	1000		
導師費	8	600 (8堂, 每堂2小時)	4800	4800	@ \$300	
茶點	10	11.9	119	35	@ \$30 & max \$1,000	
<b>(2) 話劇表演</b>						
綵排及演出導師費	2	600 (2堂, 每堂1小時)	600	600	@ \$300	
茶點	10	10	100	16		
<b>(3) 義工分享會</b>						
義工紀念品	10	8	80	0	@ \$30 & Max \$3,000	
文具	1	50	50	15		
雜項	1	349	349	349	5% (\$349)	
<b>總額:</b>			<b>(B)7498</b>	<b>(C)6995 /</b>		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 6995 / = (B)\$ 7498 / - (A)\$ 503 /

**(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)**

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a) 收入									
(b) 開支									
<b>淨現金流量 需求 (b) - (a)</b>									

**(C) 預支款項需求<sup>7</sup>**

<sup>6</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

<sup>7</sup> 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

## (D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給

。

(請填寫銀行戶口的英文名稱)

---

以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

## 5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

---



---



---



---

## 6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

### (A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

---

### (B) 取消活動

### (C) 其他(請註明)

---

## 7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有

關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件\*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：  
獲授權人姓名：  
職位：  
日期：

28 APR 2017

\* 請刪去不適用者

#### 個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

#### 資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

#### 查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

#### 查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處  
中西區區議會秘書處  
電話號碼：2852 3549



中心名稱：香港聖公會聖路加福群會長者鄰舍中心

附件

活動名稱：路加劇團之打響「耆」號

活動推行日期	名稱	內容	地點	義工人數/ 受惠人數
2017年 7月至8月	1. 活動宣傳推 介 1.1 宣傳及招募 義工  1.2 宣傳及招募 參加者	1. 於中心例會及街站招募 有興趣之長者義工	本中心	長者義工 :10 人 職員 :2 人 共 :12 人
2017年9月至 10月 (8堂, 每堂2 小時)	2. 話劇訓練課 程	2.透過訓練長者籌辦話劇及 在區內進行演出, 而話劇主 題為「敬老、尊老」	本中心	長者義工 :10 人 導師 :1 人 職員: 2 人 共 : 13 人
2017年11月 (包括綵排1堂)	3. 話劇表演	3.活動透過訓練長者籌辦話 劇及在區內進行演出, 而話 劇主題為「敬老、尊老」, 藉此以生動有趣之形式向 區內人士宣揚尊重長者之 訊息, 從而提升長者在家庭 及社會的地位。活動希望透 過長者在籌備話劇過程 中, 能以第一身之感受去共 同編寫話劇, 把尊老之訊息 帶給區內社區人士, 帶出跨 代共融的訊息。	本中心、 學校	長者義工 :10 人 導師: 1 人 職員: 2 人 中心長者:150 人 學生: 60 人 共 :223 人
2017年11月	4. 義工分享會	4.透過進行義工分享會, 總 結長者義工於活動中之感 受和得著。	本中心	長者義工 :10 人 職員 : 2 人 共 :12 人

香港中環統一碼頭道 38 號  
海港政府大樓 11 樓  
中西區民政事務處  
中西區民政事務專員收

**申請中西區區議會撥款  
活動合辦／協辦者同意書**

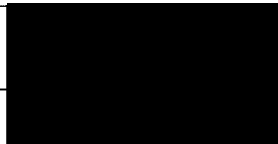
敬啟者：

本機構同意與 香港聖公會聖路加福群會長者鄰舍中心 合辦／協辦  
(申請區議會撥款機構名稱)

路加劇團之打響「耆」號，並明白主辦機構將向中西區區議會申請  
(活動名稱)


撥款舉行此項活動。

機 構 名 稱：長者服務工作小組

負 責 人 簽 署：

負 責 人 姓 名：

職 位：主席

聯 絡 電 話：

日 期：23.5.2011

機 構 印 章：